Butiker tar euro med ro

Varken små eller stora ser någon dramatik i övergången till euro.

■ – En påse morötter, tack.

En äldre mansperson står vid grönsakshandlare **Kari Koponens** affär i Saluhallen i Åbo. Han tar emot en stor påse morötter Koponen räcker honom och öppnar därefter en liten plåtask han har i handen. Det ligger euromynt i den. Den här herren har äran att vara den första kund som betalar Koponen med euro.

– Ta härifrån vad du behöver, ler mannen och räcker Koponen hela asken.

– Vi säger nu att de kostar ungefär sex mark så blir det en euro, avrundar Koponen och ger på det sättet mannen lite rabatt.

Kari Koponen befinner sig inte på samma linje som stora butiker och affärskedjor. De har programmerat om sina kassor så att de visar exakt hur mycket euro kassabiträdet ska ge tillbaka, oavsett om kunden betalar med mark eller euro. Kari Koponen får nöja sig med sin fickräknare.

– **DET HÄR VAR** den första kunden som betalade med euro. Alla andra har betalat med mark.

Kari Koponen tar eurons inträde med ro.

– Vad hjälper det att bli i panik? Då blir kunderna nervösa. Nej, jag tar en dag i sänder. Så småningom vänjer man sig nog.

Han säger att det blir lättare när alla småningom betalar med euro.

– Så länge det betalas med både och kan det ibland vara lite krångligt att räkna ut vad man ska ge tillbaka. Men det går nog bra.

Den gamla mannen som köpt morötterna kommer tillbaka, lutar sig över disken så att hans ansikte befinner sig nära Kari Koponens.

– Tur att vi ändå får behålla vårt språk, utbrister han för att visa vad han tycker om att vi övergivit marken.

Han nickar menande och försvinner med sin plåtask med euromynt i handen.

PÅ SALUTORGET står fiskhandlare **Marita Siljanterä** och tittar på en lista som visar vad de olika eurosedlarna och mynten är i mark.

– Jag har den här som ett hjälpmedel. Min våg visar också fiskens kilopris i både mark och euro. Men någon apparat som visar hur många euro jag ska ge tillbaka om kunden betalar i mark har jag inte. Då får jag ty mig till min fickräknare.

Tillsvidare har hon gett mark tillbaka om kunden betalat i mark.

– De flesta har betalat med mark men jag har nog fått euro också.

Också hon tar den nya situationen med ro.

– Jag jämför situationen med att vara turist i Spanien. Som turist är man bortkollrad ett par dagar innan man lär sig den nya valutan. Här är det precis samma sak. Om en tid går det hur bra som helst.

– Jag hoppas bara att kunderna har förståelse om det inte går så jättesnabbt att räkna ut vad de ska ha tillbaka. Lyckligtvis har de mänskor som handlar på torget i allmänhet inte så bråttom.

CITYMARKET i Kuppis har inte haft några problem med euron. Åtminstone inte enligt varuhuschef **Seppo Huhtala**:

– Allt har gått lugnt till. De flesta har betalat med mark. Vi ger tillbaka enbart euro. Men eftersom våra kassaapparater är omprogrammerade så att de visar vad kunden ska ha tillbaka i euro utgör det inga problem. Några köer har vi inte haft.

– Dessutom ser vi till att vi har tillräckligt mycket personal på plats.

PONTUS ANCKAR
274 9927/pontus.anckar@fabsy.fi

Foto: Pontus Anckar

Europremiär. De här morötterna var de första grönsakshandlare Kari Koponen i saluhallen sålde i euro.

Mat-Anttila TORSDAG–LÖRDAG

PEPSI eller PEPSI MAX 2-pack (0,60 € lt) 2,60€ 1,5 l 15,46 mk

JUBILEUMS MOCCA pkt 1/hush. (4,36€ kg) 2,18€ 500 g 12,95 mk

HK BLÅ LÄNK 580 g (2,89 kg) 1,67€ kg 9,95 mk

SAARIOINEN KARELSKA PIROGER (2,60€ kg) 1,67€ 630 g 9,95 mk

INH. FÄRSK MALET KÖTT AV NÖTSTEK 5,53€ kg 32,90 mk

SALONEN 7-SORTERS BRÖD (3,01€) 1,50€ 500 g 8,90 mk

SPANSKA RICO KLEMENTINER 1,51€ kg 8,95 mk

ÄKTA MJÖLK-CHOKLAD (6,70 kg) 1,34€ 200 g 7,97 mk

INGMAN YOGHURT (1,43€ kg) 0,29€ 200 g 8,50 kg

INGMAN POHJANPOIKA GRÄDDOST 6,21€ kg 36,95 mk

VALIO GRÄDDFIL 0,42€ 200 g 2,50 mk

Ravattula, Auranlaakso
PLUSSA
På dina inköp
ANTTILA
Alltid först till Anttila.
PIRKKA
Tel. 01053 47400, öppet vard. 8–21, lördagar 8–18
e-mail: matti.puhakka@anttila.fi

800 Åbobor ville ha euro på nyåret

■ – Helt sjukt.

Så kommenterar kassörska **Eija Markola** vid Finland Banks kontor i Åbo (Slottsgatan 20) de köer som bildades vid banken på nyårsnatten och nyårsdagen.

– Helt fruktansvärt, tar hon i på nytt och skrattar.

– På nyårsaftonen bildades kön i god tid före klockan tolv på natten då vi öppnade. Kön var lång ända tills vi stängde halv två. Också på nyårsdagen köade folk för att få euro.

Hon säger att ca 800 ivriga Åbobor fick sina första eurosedlar under nyårsnatten och dagen.

– Hundratals stod i kö bägge dagarna. Hur stora summor som lyftes kommenterar jag inte, men det rör sig om enorma summor.

DE FLESTA bankautomater där man lyfter pengar borde nu ha eurosedlar att erbjuda. På nyårsdagen var det många automater som hade bara mark. På onsdagen hade åtminstone 60 procent av automaterna i Åbo centrum eurosedlar. Det intygar **Jyri Marviala** vid företaget Automatia. Företaget ansvarar för Nordeas, Sampos och Andelsbankens bankautomater.

– Vissa automater utanför Åbo centrum kanske inte har eurosedlar ännu. Men de kommer inom några dagar, lovar han. I de flesta bankautomater får man sedlar på 20 eller 50 euro. En del bankers automater har bara 20 euror. **PA**

Eurostrul i taxina?

Kunder fick betala för mycket på nyårsnatten?

■ Enligt uppgifter i bl.a. radion har flera taxibilar i Åbo under nyårsnatten haft problem med övergången till euro. Efter tolvslaget övergick taxina till eurotaxa. Men taxametrarna fortsatte trots det att ticka i mark vilket ledde till att mätaren efter en körning visade felaktiga eurosummor. Mätaren kunde med andra ord visa sex gånger för stora summor.

Stämmer det här, Lounais-Suomen Taxidatas (dit hör de flesta taxibilarna i Åbo) vd Merja Kirjonen?

– Nej, nej,nej,nej. Vi har inte tagit fel betalt av någon. Jag vet inte vad de här uppgifterna baserar sig på.

– Kanske på det faktum att sådana bilar som inledde en körning kl.23.50 inte bytte till euro om körningen pågick till efter kl. tolv. Det betyder att alla bilars mätare inte övergått till euro genast kl. tolv. Kanske här har uppstått missförstånd.

Inga mätare har alltså räknat fel, d.v.s räknat euro som mark?

– Nej, säkert inte. Det som kan ha skett under nyårsnatten är att många bilar kanske inte övergått till euro vid tolvslaget p.g.a rusningen.

– Vi laddade nämligen in eurotaxor i bilarna med dator från kontoret. P.g.a rusningen, vi hade över 300 bilar i trafik, kunde kanske inte en del bilar ta emot de nya taxorna. Därför fanns det säkert bilar i trafik efter midnatt som inte övergått till euro. Det kan ha lett till det här missförståndet.

Ni har inte fått några klagomål om felaktiga summor?

– Jo, ett. Ett enskilt fall där kunden påstår att chauffören gett honom fel summa tillbaka. Men inga klagomål om mätare som räknat fel.

PONTUS ANCKAR
274 9927/pontus.anckar@fabsy.fi